

日本の真ん中へんの…

岐阜県の中の…

東美濃の中の…

# こちらへんの言葉



## まえがき

岐阜県瑞浪市は、「中山道」や「下街道」、「中馬街道」などの街道が通り、古くから人の往来がありました。その中で中山道の宿場町として栄え、地域に文化や産業が生まれてきました。

そんな瑞浪市の文化や産業の他にこの地域で引き継がれているものがあります。それは“言葉”です。

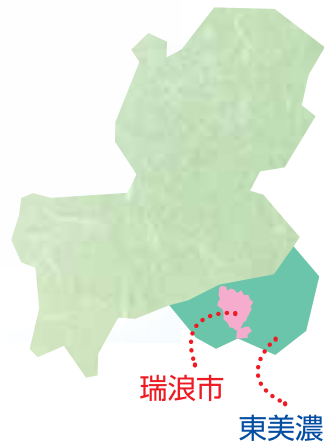
岐阜県の東美濃地域にある東濃地方で使われている言葉は、「東濃弁」と呼ばれ、この地域の日常に浸透しています。

「言葉は、国の手形」と言われるように、それぞれの地域に特色ある言葉があります。

そして、それらのそれぞれが、使う人間を包みこんだ環境の中で育まれてきているだけに、その地域にふさわしい、落ち着いた情緒ある言葉として受け継がれています。

2018年（平成30年）4月から放送されたNHK連続テレビ小説「半分、青い。」。このドラマの舞台は東美濃地域。ドラマの中でも「東濃弁」が使われ、「岐阜ことば」として全国から注目を浴びることとなりました。

こうしたことを受け、この地域ならではの「東濃弁」を冊子にまとめてみました。この1冊から、瑞浪市をはじめ東美濃地域への郷土愛がいつそう高まることを期待しています。



## Lesson ① 東濃弁を知る 編

四コマ漫画の地元の人たちの会話の中で、東濃弁が実際どのように登場してくるか確認してみましょう。

「？」と思ったら、Lesson③で調べてみましょう。







ちょっとのちがいで

相手をけなす？

連続口撃

レッツ お手洗い！



\*「まあええ」…p.40参照

\*「ほーか(ほっか)」…p.40参照

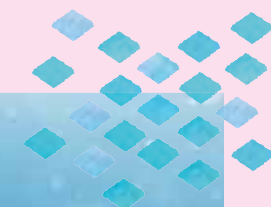
\*多すぎて書ききれません。 p.27以降でご確認ください。

\*「まる」…p.41参照



瑞浪の公園で朝ドラの  
撮影をしゃあたげなよ

万尺公園(瑞浪市一色町)



## Lesson ②

### 共通語と比較 編

Lesson①はいかがでしたか？

今度はあなたが実際に東濃弁を共通語に“翻訳”  
してみましょう。

左ページに東濃弁、右ページに共通語が書か  
れています。

目指せ、東濃弁マスター！？



# 東濃弁

## その1 地区の寄り合いで、誘ったはずの人が来ないので…

なにちゃあ きたかよん 〇〇さ よ

まんだ きゃあへんに

どお まんだこおへんの ちゃっと こおよっちって ほおったに

よばってこか？

まあええわ ふてときゃあ ほのうちくるやらあ

## その2 ゲートボールの選手が足りず…

なにゃあ どや できるげなきよん

ありゃああかんに せんにも でなただげなで

どお そやったきよん ひな あかんなあし

## その3 若者に道を尋ねられた後で…

きよおびの わっかあやつあ ちょうきにものゆうことを  
しりゃあがりゃへんのお たるうどおりよ

ほんとやなあし まっとええふうに ききゃがりゃあええに  
たあもなあやっちゃんのお ほれに けっちなつきして  
けちゃがって よおあんなつきして あよんだるくわ

# 共通語

あいつは来たか？〇〇さんのことよ。

まだ来てないよ。

なんだ、まだ来てないのか。早く来いよって言ったのに。

呼んでこようか？

まあいいよ。そのままにしておけばそのうち来るでしょう。

あいつはどうだ？出れそうって言ってたか？

あの人はダメだよ。この前も出ていないそうだから。

ほお、そうだったか。だったらダメだね。

最近の若者は、まともな言い方を知らないなあ。  
悲しいことだねえ。

本当だね。もっといいふうに聞けばいいのに、  
とんでもないやつだ。それに変な身なりして、  
よくあんな身なりで歩いているもんだ。

# 東濃弁

## その4 病院で若い先生に診察を受けた後、近所の人に…



せんに おまあが ええことばでしゃべれちっていいなあが  
おらあ 共通語ちゅうのを ちょうきにしらんもんでのお  
いしゃどのに わらわれちゃったわ とおたあ はずかしいどおりよ

## その5 猫を飼っている人の話



きんのお おらんとこのねこが へんびをとらんできゃあがって  
ほれあ かどのあがりはなあもってきて くるくってけつかりゃあがって  
えらあこっばあやったわ もだことやなあ ありゃあ

ほおかな うちも あったに とかげやがぁろを  
とらめてきちゃあ そこらへんに ふっときゃがるもんで  
ほいつが くさりゃがって くそてくそて かんかなあわ



ありゃあ とらめてきちゃあ ふてときゃがるもんであかんわ  
くちまやあ ええけど

まむしでも とらめてきて ほれが いきとったなんちゃあ  
おそごてかなわんのお



## その6 池に落ちて溺れかかった時のことを思い出して…



おらあ ちいさあときに つつみのそばへ よおあそびにいきよおったわ  
ほおしたら きんざあの子びが へしゃあがって おらあ  
さかとんぼりこおて つつみにぶちおちちまって  
あばほこきそうになっちまった ほのとき ちょおど おれのにいがおって  
たすけてくれたもんで いま ここにおれるけど  
すんでのことに しんじまうとこやったに

ほらあ ううこっちゃったのお



# 共通語



以前、あなたがきれいな言葉でしゃべりなさいって言っていたけど、  
私は共通語というのをまとも知らないんで、お医者様に笑われちゃっ  
たのよ。とにかく恥ずかしいことだわ。



昨日、うちの猫がへびを捕まえてきちゃって、それも玄関口の縁の  
ところに持ってきて弄んでいるので、とても困ったよ。  
無駄事だ、あれは。

そうですか。うちでもあったよ。トカゲやカエルを捕まえて  
きてはその辺りに放置するので、それが腐って臭くて臭くて  
仕方がないわ。



あれは捕まえてきては捨てておくのでダメだね。食べてしまえ  
ばいいのに。

マムシでも捕まえてきて、それが生きていたりしたら怖くて  
困るね。



私が小さい時、ため池の近くへよく遊びに行っていたよ。  
そうしたら、近所の子どもが押したので、私は逆さまにため池  
に落ちてしまって、溺れそうになった。その時ちょうど、私の  
兄がいて助けてくれたので、今ここにいられるけど、もう少し  
のところまで死んでしまうところだった。

それは大変な目にあわれましたね。



# 東濃弁

## その7 親が嫁入り前の娘に向かって…



おんしい けろけろしとるとさぁが よめりできんようになちゃんぞ  
おらんたぁ おだぁじんやいしゃどのへ よめらかそおと  
おもっとらへんで おんしが ちょっとなん いくきがなぁもんで  
あかんわ なんでもええで はよせなかんぞ

## その8 大雨が降った次の日に…



きんのお たぁもなあとさめが ふりゃあがって  
おらんとこのひやばなんか びたびたなんちゅうどおりやすか

おらぁ どさめがよこすまえに じゃがたら ほっちまったわ



どお はぁほりなあたか おらぁ よおふりゃあがるもんで  
よおほらんとこよ

どお まだ ほらんこなか ほんなもな はよほらんと  
くさちちまって あかんよおになっちまうぞ  
けろつきゃあ はたのこえになっちまうわ

## その9 なかなか雨の降らない夏の暑い日に



ばっかに あっつうやなあか

あぁ とおたぁあっつうのお こおあつちゃあ どおか  
なっちまうわ ひなたにおっつみなあ あつてあつて  
つるつるをよこおちまいそうになるに どおや あんばあわ



あんばあはええけど こおもてると はたにみずがのおて  
どちゃけでもこんことにゃあ だちかんわ つけうりも  
ひわひわになっちまって ひっどおもんよ

ほおやあ ひとさめよこしゃあ だあぶんとちがうがのお

# 共通語



おまえ、のんびりしていると嫁入りできないようになってしまうぞ。  
私たちはお金持ちやお医者さんに嫁がせようとは思っていないから、  
おまえが、少しも嫁入りする気がないのがダメだ。なんでもいいから  
早くしないとイケないよ。



昨日、とんでもない大雨が降ったせいで、  
うちの土間がびしょ濡れなんてものじゃなかった。

うちは大雨が来る前にジャガイモ掘ってしまったよ。



なんと、もう掘ってしまったか。うちは、よく雨が降るから  
掘ることができないんだよ。

なんと、まだ掘っていないのか。そんなの早く掘らないと  
腐ってダメになってしまうぞ。  
のんびりしていると畑の肥料になってしまうよ。



異様なくらい暑いですね。

あぁ、とにかく暑いねえ。こう暑いとどうにかなくなってしま  
いそう。日なたにいてみなよ。暑くて暑くて、目まいを起  
して倒れそうになるよ。どう？調子は？



調子はいいけれど、こうも照ると畑に水がなくて大雨でも来  
ないことには何ともならない。ウリも干からびてしまって、ひど  
いものだ。

そうだなあ。ひと雨来ればずいぶん違うのに…



# 東濃弁



## その10 収穫時期の立ち話

どおやな たんぼ すましなあたか

まんだ まんだ いそがしよて いそがしよて よおこかずに  
おるとこよ まああと にたんばか のこっとるわよん

どお まんだ ほんにあるか ばかにたあへんのこしなあたのお  
おまはん どなけん やっとらっせるや

わしんとこかな わしんとかあ いっちょぶぐらあやっどるわよん

たあへん つくっとおでるのお おらあ さんたんばかやが  
やっどれんもんで ええのおに まかあちまったに

おらあ かんかなあで やれやあ やろおとおもって もりしどるわよん

## その11 久し振りに出会った友達と…

やっどかめやなあし どやよん あんばあわ

どおぞこおぞ いきちゃあおるが こんなことよ おまあ どや まめそおやなあか

ほんなこたあらすか こなあだうち こしいよこおちまってるのお

どお どかしなあたやか ぎっくりごしかよん

ほやらすか こなあだ まごんたあぐるくって ひざを  
ぶちあてやがったもんで いとていとて

ほらあ うっこっちゃったのお どじかっちゃりなあ ほんで  
こおやくかなんぞ はりなあたか ありやあよおきくに

はっどるに ちったあ いたあのがなるうなつたが きおつけなあや おまあも

ほおや あんまちせんよおに ぼちぼち やるわよん

# 共通語



どうだい。たんぼ（の収穫作業）済ませたかい？

まだまだ。忙しくて忙しくて脱穀できずにいるよ。あと2反  
(2,000㎡) ほど残っているよ。

なんと。まだそんなにあるのか。とてもたくさん残っているね。  
あなたのところはどれだけ（の面積を）やっているの？

うちか？うちは1町歩（10,000㎡）くらいやっているよ。

たくさん作付しているね。うちは3反（3,000㎡）くらいだが、  
やってられないから営農組合に任せてしまったよ。

うちは仕方ないから、やれるならやろうと思って、（たんぼの）面倒をみているよ。

久しぶりだね。どんな調子だい？

なんとか生きてはいるが、こんな感じだよ。あなたは？元気そうじゃないか。

そんなことはないよ。この間から腰を痛めてしまってるね。

なんと。どうなさったの？ギックリ腰ですか。

そうではないよ。この間、孫たちがふざけていて、ひざをぶつ  
けてきたから、痛くて痛くて…

それは大変な目にあわれましたね。きつく叱ってやりなさい。  
それで膏薬か何か貼ったのかい。あれはよく効くよ。

貼っているよ。少しは痛みがやわらいだけれど、気をつけなさいよ、あなたも。

そうだね。怪我しないようにゆっくりやるよ。

# 東濃弁

## その12 寒い冬の朝、おばあさんたちが…



よおしみたのお てがかじかんじまって いたあぐらあやわよん

ほんとやのお とおたあさぶなっちまったのお こおさぶちゃあ  
ずくぬかあて うちからでとても でのおなっちまったのお



おまあ ぬくたそおなつきしとおでるが それきり  
きとおでやあ だあぶ ええやら

きとて きとるわけやなあぞん どおも があけ  
よこおちまったかしらんが さぶけがして かんかなあもんで  
こんな むくぞのよおなもんを たあへん きとるとこよ



## その13 おじいさんとおばあさんのひそひそ話



あすこのねえさまが ばあっかにえどっちまって  
はあからなつきして どこやか いきょうらしたが  
どこいきなれるとこやろおえ

ありゃあ なにやに うちにおっても  
せることがなあでっちっちゃあ  
よおみずなみのほおへ あすびにゃあいかさせるに



ええことやなあし おれも ええつきして あすびに  
いって見たあわえ

そんなもなあ ええこたらすか みずなみいったとて  
なあんにも ええこと なんぞありやせんて おらあ  
たあげやし せわくそなあで いきとなあわよん うちで  
だあこのひとつも にとったほおが あんきなわよん



# 共通語



とても冷え込んだね。手がかじかんでしまって痛いくらいだよ。

本当だね。とにかく寒くなってしまったね。こう寒いと、やる気が  
なくなってしまって、家から出たくても出たくなくなってしまう。



あなたは暖かそうな格好しているが、そんなに着ていれば、ず  
いぶんいい（暖かい）でしょう。

着たくて着ているわけではないよ。どうも風邪をひいてしまっ  
たのかしらないが、寒気がして仕方がないから、こんなぼろ布  
のようなものをたくさん着ているところだよ。



あそこのお姉さんが異様なほどきれいに着飾って、  
ハイカラな格好してどこかに行くところだったけど、  
どこへ行くんだろうね。

あれは…あれだよ。家にいてもやることがないって  
言いながら、よく瑞浪（の中心部）のほうへ遊びに  
行かれるよ。



いいなあ。自分もいい格好して遊びに行っ  
てみたいよ。

そんなのはいいことはないよ。瑞浪に行ったって何も  
いいことなどありはしないから、自分は気が乗らない  
し面倒だから行きたくないよ。家で大根のひとつでも  
煮ていたほうが気楽だよ。





# 東濃弁



## その14 大雪が降った日の朝

まず よおふりゃがったやなあか こりゃあ

ほんとに よおふったのお

おまはんたあんこのが よおけ あるやらあ

ほや ちったあ おおのお

これから どこぞへ いきなれるとこか

まちいいこかしらんとおもって ばすまっとるが ちよっとん きやせんわよん

あよんじゃいけんで のせてって ひんじよか

どお ええの

ええとて おれも ちょおど いくよおがあるで

ほりゃあ すまんどおりやのお

## その15 狭い道ですれ違いざまに脱輪した時の話

こなあだ あすこの せばあとこで おおがたが つっこんできゃあがって ひさらなかんかったもんで ひさりよおたら わきのいみぞに わっぱをおとらかあちまって おおじよこおたわよん

ああ あすこかな あすこは せんにも だれやかが おとらかしなあなあ ほんで どおしなあた

かんなあもんで とおりよったしとをたのんで ひこずりだあてまったさあ くるまのそこたは すれちまうし ふくやてあしは だろまむけになちまうしたあもなあどおりよ こっぱあなめにあちまったわよん

# 共通語



いやあ、よく降ったものだねえ、これは。

本当によく降ったねえ。

あなたの家のところのほうか、たくさんあるでしょう？

そうだな。少しばかり多いねえ。

これからどこかへ行かれるところですか？

街のほうへ行こうかと思ってバスを待っているが、ちっとも来ないんですよ。

歩いては行けないから乗せてってあげましょうか。

本当に？いいの？

いいよ。自分もちょうど行く用事があるから。

それは申し訳ないことです。

この間、あそこの狭いところで大型車が突っ込んできたから、後ろへ下がらないと何ともならないので下がっていたら、わきの側溝に車輪を落としてしまって、大変な目にあったよ。

ああ、あそこですか。あそこは以前にも誰かが落としていたなあ。それでどうされたの？

仕方ないので、通っていた人に頼んで、引きずり出してもらったよ。車の底（車体）は擦れてしまったし、服や手足は泥まみれになってしまっし、とんでもないことだったよ。大変な目にあってしまったよ。

# 東濃弁

## その16 田んぼへ行く前の夫婦の会話

なにしてる おんし はよまあしよお いくぞ

ちょっと まっとりなあ ちゃとせるで

ほんなもな いってきてから しゃあええわ

ほんなこっちたって あらいましぐらあ してくわよん

けろけろしとると ひるになっちゃんぞ

ええわ ひな さけいっとりなあ あとから あよんでくで

## その17 雪道で転んだ人が...

どおしなあた あし ひこずっちまって

にすくたあどおりやなあかよん みちがこおとって ひっこてがっちまって しりのはんべたが  
いといてとて ぼおに へえてくりよちて へえてまっただけど なおらんわよん

どお ほりゃあ いかなんだのお このごろ こてがっちゃあ  
あんまちするしとが おおげなでのお ひな だあじにしとくなあや

## その18 ひもの結び目がほどけない

おまあが とちこぶに しばちまあなあたもんで ちよとん とれりゃせん

おらあ なるたけ なるうしばったわけやったが ほんにとれんかよん

たあもなあ きつうしばったるに

むすばちまっとるとこやなあ の それきりとれな きっちまってもええわ

ひな ちょきちょきに きっちまうに

# 共通語

何をしてる、お前。早く準備しなよ、行くぞ。

ちょっと待っててよ。すぐにやるから。

そんなことは帰ってからすればいいよ。

そんなこと言ったって、食器洗いくらいして行くよ。

のんびりしていると昼になっちゃうぞ。

いいわ、では先に行ってなよ。後から歩いて行くから。

どうしたの？足を引きずって

情けないものだよ。道が凍っていて転んでしまって、お尻の半分が痛くて痛くて、子どもに（マッサージで）押してくれと言って押してもらったけれど、治らなかったよ。

まあ。それはいけなかったね。このごろ転がって怪我する人が多いらしいからね。ではお大事にね。

あなたが堅結びに縛ってしまったから、少しもとれないよ。

私はなるべくゆるく縛ったわけだったが、そんなにとれないかい。

とんでもなくきつく縛ってあるよ。

からまってしまっているのではないかな。そんなにとれないなら切ってしまうでもいいよ。

では細かく切ってしまうね。



# 東濃弁

## その19 おばさんたちのちょっとした会話



おまあ ぞんがあ ええまあかけ しとらっせるやなあか

あっ！こりゃあ どおゆうどおりやった てっくらかあしにはめとった



どお あべさに はめとおでたか なんやか あんぬったようながらの よおなったで けども ええやなあか ほれ

こりゃあ あれやに こなあだうち あすこで うりよったやらあ やすうやっちゃけども よめごにおはってにまあかってまって かたみこばんこに きとるわよん



## その20 近所で耳にした話



ええよおきになったのお まあ こおならな あかんわけやでなあ おまんどこおや たけのこあるか

せんに おまあが おくなあたやつが うでてとったるもので おつけにいれちゃあ ちいどずつ よばれよおるわよん



なけな ひんじよかのお

よけあるの



ぼつぼつ はえかけたが あんなもな ぶとっきゃあ てんでで いくらでもはえてくるで

ひな おくな ありゃあ にてくとうまあで あくぬかんと えごおがなあし



さけ ほったやつがあるで とりにおおで

ひな ちゃといくわ



# 共通語



あなた、けっこういいエプロンしていますね。

あっ！これはなんてことだ。裏返しに着ていたよ。



なんと、反対に着ていたのか。なんだか逆さ向いたような模様のように見えたけれど、いいじゃない、それ。

これは…あれだよ。この間あそこで売っていたでしょう。安いものだけれども、嫁に頼んで2枚買ってもらって交互に着ているのよ。



いい陽気になったね。まあ、こうならないといけないけどね。あなたのところはどう？タケノコはあるかい？

以前にあなたがくれたものが茹でて保存してあるので、お味噌汁に入れては少しずつ頂いていますよ。



無ければ差し上げるけど。

たくさんあるの？



少しずつ生えかけてきたが、あんなものは放置しておくで勝手にどれだけでも生えてくるから。

じゃあくださいな。あれは煮て食べるとおいしいからね。あくを抜かないとエグみがあるけどね。



さっき掘ったものがあるから取りにおいで。

それならすぐ行くよ。



# 東濃弁



## その21 家の前の田んぼでの会話

よおやりなれるのお かなわんのお

なにい ほりゃあ ごたんぶもやとりゃあ ひしこおてやらなかに

そおやなあし ごくろおなどおりや おまあとこ うちにゃあいくたりおおでるよん

おらんとこかな おらんとこは こなあだ むすめをひとりよまらかあたもんで よったりやわよん

ひなちょうどよかった けえろおすいのようなやっチャがここにおおとくで みんなで のみなれ

どお そりゃあ ごつつおやったなあし

そんなちょおきなもんやなあで ちょっと のどをしめらかすだけしかなあに

## その22 湿度の高いある日の会話

ばっかにいきるやなあか こりゃあ よこすかあ

みずがなあで ちいとふってまったほうが ええが ぼたがぬけるほど ふりゃがるとこまるがのお

いどは どおや ちったああるか

おらんとこは みずみちがええかしらんが かれりゃせんが となりみたあに ひからびちまって そこたが えんじまるととこが けっこうあるげなに

どお そんなどおりかえ またことしも みずがなあみずがなあちわなかんか

ひるなかはれて よおさふりっからかしゃあええが そんなあんばよおいきゃせんわのお

# 共通語



よく精を出されるねえ。かなわないよ。

なに。それは5反歩(5,000㎡)も耕作していれば、必死にやらないとね。

そうだねえ。ご苦労なことだよ。あなたのところは家には何人おみえなの？

うちのことかい？うちはこの間、娘を1人嫁に出したから4人だよ。

それならちょうどよかった。ニッキ水のようなものだが、ここに置いておくから、みんなで飲みなよ。

おお、それはご馳走になります。

そんな大したものではないよ。ちょっと喉を湿らせるくらいの量しかないよ。

異様なほど蒸し蒸しするねえ。これはひと雨降るかな？

水がないから少し降ってもらったほうがいいね。田んぼが決壊するほど降られると困るけれど。

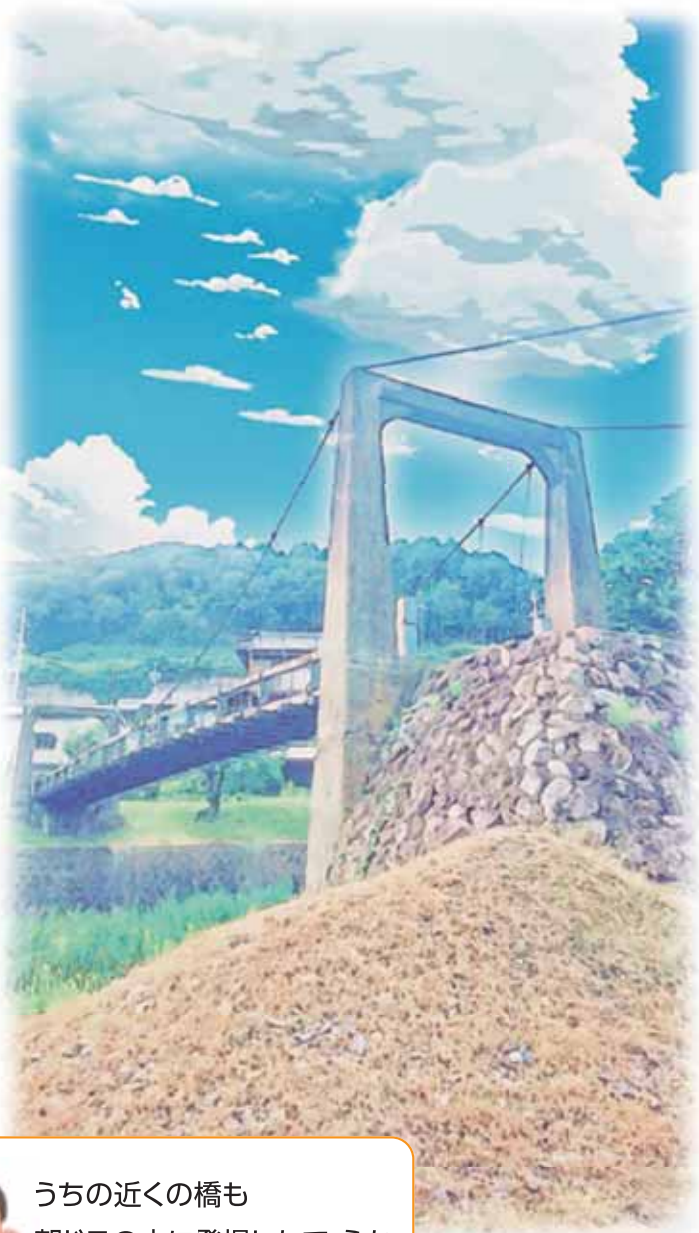
井戸はどうだ？少しはあるか。

うちは水みち(地下の水の流れ)がいいのか、枯れはしないが、隣みたいに干からびてしまって底に割れ目が入っているところが結構あるらしいよ。

なんと、そんな状態か。また今年も、水がない水がないと言わないといけないか。

日中に晴れて、夜にたくさん降ってくれればいいが、そんなにうまくいかないよねえ。





うちの近くの橋も  
朝ドラの中に登場したで えか

平山橋(瑞浪市釜戸町)



## Lesson ③

### 東濃弁を調べる 編

東濃弁として地元で使われている言葉を、思いつくまま並べてみました。

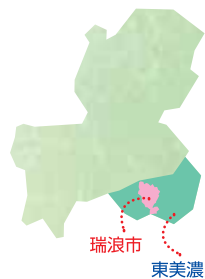
中には、「そうそう！使う使う！」というものもあれば、地元の人でも「う～ん、あんまり聞いたことないなあ」というものまであります。

「地元定着度」「若者使用度」の度合いを5段階で示してみました。

東濃弁として地元で使われている言葉です。

共通語に近いひびきの言葉もあれば、

まったく理解できない言葉もありますね。



言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
= 実行 =			
ああさま・あいさま	あいだ	★★★★	★★
あおつ	<small>あお</small> 煽る	★	★
あかすか	だめですよ	★★★★	★★
あかる	こぼれる	★★★★	★★
あくと	かかと	★	★
あしくそ	足の裏の土	★	★
あっぱっぱ	開けっ放し	★★★★★	★★★★
あばばこく	<small>あば</small> 溺れる	★★★★	★
あべさ	あべこべ	★	★
あもすもなあ	あつという間もない程	★★	★
あよんで	歩いて	★★★★	★
あらけなあ	めちゃくちゃな	★★★★	★
あらいまし	食事の後片付け (食器洗い等)	★★★★	★
ありやせん	無いよ	★★★★	★★
あれきり・あれげに	あれほど	★★	★★
あんじゃなあ	大丈夫	★★★★★	★★★★
あんじゃらすか	大丈夫ですよ	★★★★★	★★★★
あんぬきさんぽ	逆さ・ひっくり返った状態	★	★
あんぬきしょんべ	自分のした事が自分にふりかかること	★	★
あんばよお	いいふうに	★★★★	★★
あんまち・ああまち	<small>けが</small> 怪我	★	★
いかあ	大きい	★★★★	★★★★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
いきなれる	行かれる	★★★★	★
いきやあす	行かれる	★★★★	★★
いきる	湿度が高くて蒸し蒸しすること	★★★★	★★
いける	埋める	★★★★	★★
いげる	飽きる	★★★★★	★★★★
いこう	大きなことを・態度が大きい	★★	★
いこうなった	大きくなった	★★★★	★★
いすぶ	結ぶ・つなぐ	★	★
いっちゃん	いちばん	★★★★	★★★★★
いっちょん	行ってみなさい・言ってみなさい	★	★
いっつか	とつくに	★★★★★	★★★★
いっとうはつ	一番初め	★	★
いっぺんつ	一度ずつ	★★★★	★
いにむに~	全く~・ぜんぜん~	★★★★	★
いのく	動く	★★★★	★★
いまかじぶん	今ごろ	★★★★	★
いわした	言われた	★★★★★	★
いんちゃん	じゃんけん	★	★
いんね	いいえ・ちがう・よその方	★★★★★	★★
いんぴつ	鉛筆	★	★
ううこと	大変なこと・ひどい目	★	★
うしんぼ	牛	★★★★	★
うでまめ	枝豆	★★★★	★
うみやる・うむす	完全に蒸した状態になること・蒸す	★★★★	★
うやす	いぶす	★	★
うろこく	困る・戸惑う	★★	★
ええ	良い・要らない	★★★★★	★★★★★
ええくらあな	いいかげんな・無責任な	★★★★	★★



言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
えか	いいでしょ	★★★★★	★★
えごお	渋いような苦いような味	★	★
えぞお	きもちわるい	★★	★
えどって	着飾って	★	★
えなわ	内臓	★	★
えむ	割れ目が入る	★★★★	★
えむし	寄生虫	★★★★	★
えらあ	苦しい・ずいぶん	★★★★★	★★★★★
おおじょこく	困る・どうにもならない	★★★★★	★★
おおた・おいた	やめた	★★★★	★
おおでる	いらっしゃる	★★★★	★
おくなれる	くださる	★★	★
おくりさ	お寺の女将	★★★★	★
おさあ	おかず	★	★
おぞお	状態がわるいこと	★★★★★	★★★★
おそおそ・おそがけ	遅れて	★★★★	★
おそがあ・おそがい	怖い	★★★★★	★★
おだあくさ	大工	★★	★
おつくば・おつくわ	正座	★	★
おっさま	お坊さま	★★★★★	★★
おはる	要求する・物を請う	★★★★	★
おまんたあ・おんしんたあ	おまえたち	★★★★	★★
= か行 =			
があけ	風邪	★	★
がある	カエル	★	★
(鍵を) かう	かける	★★★★★	★★★★★
かええ	かゆい	★★★★	★★
かきしゃぶれ	かき傷・かき跡	★★	★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
かじけ	寒がり	★★★	★
(米を) かす	とぐ	★★★★★	★★
かたみこ・かたみこばんこ	交互に	★	★
かっちなだま	ビー玉	★★	★
がばり	画鋸	★★★★	★★★★★
かぶれのき	漆の木	★★	★
がまに・がまくそ	たくさん	★★★★	★★
~からかす	~し続ける・~しまくる	★★★★★	★★★★
がわつ	側壁・まわり	★★★★	★★
かんかなあ	仕方がない	★★★★★	★★★★
かんこうする	工夫する	★★★★	★★★
きいなあ・きなあ	黄色い	★★★★	★★
ぎす・ぎすちよん	キリギリス	★★★★	★
きせる	かぶせる	★★★★★	★★★
きっちきち・ぎちぎち	ぎりぎり	★★★★	★★★
きつつう	強い	★★★★★	★★
きなうり	プリンスメロン	★★	★
きなし	知らず	★★★★	★
きもいる	結婚相手を世話する	★★	★
きやあがわるう・きやくそわるう	気分が悪い・不服である	★	★
きやす	消す	★★★★★	★★★
きよおび	最近・昨今	★★★★★	★
きよおる	来つつある	★★★★★	★★★★
~きよん・~かよん	~ですか	★	★
ぎりちよん	ぎりぎりいっぱい	★★★★	★★★
きんざあ	近所	★	★
きんたんべえ	風船	★	★
きんのう・きんによう	昨日	★★★★	★★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
くいさし・くうさし	食べかけ	★★★★★	★★★★
ぐざる	だだをこねる・文句を言う	★	★
くすがる	刺さる	★★★★	★★
くそ～	ととも～・すごく～	★★★★★	★★★★★
くそったようなかお	渋い顔・気に入らない時のような顔	★	★
くそのつんばりにもならん	何の役にも立たない	★	★
くつとこおて	一生懸命に	★★	★
くるくう	ふざける	★★★	★
くろ	隅・端	★★★★★	★★
くろにえる・くろにげる	青あざができる	★★★★	★★★★
げえげ	<small>おうと</small> 嘔吐・吐き戻すこと	★★★	★★
けえろおすい	ニッキ水	★	★
げす	<small>しもごえ</small> 下肥	★	★
けちよもなあ	とんでもない	★★	★
けたた・けたたましーん	自転車	★★★	★★★★
けっちな	風変わりな・変な	★★★★	★★
けってくる	盗んでくる	★★★	★★★★
けつまづく	つまづく	★★★★	★★★★
げな	らしい	★★★★★	★★★★★
けなるう	うらやましい	★★★★★	★★★★
けぶたあ・けむたあ	煙い	★★★★	★★
けぶり	煙り	★★	★
けろけろしとると	のんびりしていると	★★★	★
けろつきゃ	のんびりしていると	★	★
こおえ	<small>なや</small> 納屋	★★★	★
こおざあ	<small>こうしゃく</small> 文句・講釈	★★★★	★
ごがわく	頭にくる	★★★★★	★★★★★
こく	言う	★★★★★	★★★★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
こすう・こっすう	ずるい	★★★★	★★★★
こそべたあ	くすぐったい	★★★	★
ごたあげさま	過分なるお祝い	★★★★	★
ごつつくさあ	格好の悪い・無骨な	★★★★	★
こっぱあな	ひどい目	★★★★	★
こてがう・ひっこてがう	転ぶ・ひどく転ぶ	★★★★	★★
ごまこく	いんちきする	★★★	★★
こみやる	搾取する	★	★
こわい	(ご飯などが) かたい	★★★★	★★
こわす	両替する	★★★★★	★★★★★
ごんぼ	ゴボウ	★★★★	★
= さ行 =			
～さ・～つあ	～さん(敬称)	★★★★	★★
～さあが・さいが	その際には	★★★★	★★
さあがた	さきほど	★★★	★
さかしま	さかさま	★	★
さかとんぼり	ひっくりかえし・さかさま	★★	★
さぶう・さぶい	寒い	★★★★★	★★★★★
さみしょて	寂しくて	★★★★	★★
じげ	地元	★★★	★★
したじ	汁	★★★	★
しちよん	やってみなさい	★★	★
じつきに	すぐに	★★★★★	★★★★
しとねる	育てる	★★★★	★
しなあた	された	★★★★	★
しにきり	おもいっきり	★★★	★
しのくう	やりにくい	★★★★	★★
しゃあす	される	★★★★★	★★



言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
しゃしゃもしゃ	乱雑・めちゃくちゃ	★	★
しゃっぺらごわあ	食べた時に噛み切れの悪いこと	★	★
しょうだら	意識	★	★
じょうり	草履 <small>ぞうり</small>	★★★★	★
～しよおる・～よおる	している	★★★★★	★★★★★
しよべつる	背負う・かつぐ	★★	★
しりこぶた	お尻	★★★	★
しんさる	される	★★★★	★
しんじよか	たぶん	★	★
しんもこ	葬式	★	★
すう	酸っぱい	★★★★	★
すうめ	内気・シャイ	★	★
～すか	～ない・～しない	★★★★★	★★★
すかたらん	気に入らない	★	★
ずく	やる気・根気	★★★★	★★
すやくる	手を抜く	★★	★
せこなし・せんこな	しないまま	★	★
せばあ	狭い	★★★★	★★★★
せる	する・行なう	★★★	★★
せわくそ	めんどろ	★★	★
せんな・しんさんな	するな	★★★★	★★★
せんしよ	おせっかい	★★★★	★★★
せんに	以前に	★	★
そおう	言う	★★★★	★
そおがあ	そういう具合	★★★	★
そおとくなあた	言ったださった	★★	★
そおましい	乱雑な・汚れた	★★★★★	★★★★★
そこた	底	★★★★	★★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
そどこかなあ・それどかなあ	それどころではない	★★	★
ぞぞけがたつ	鳥肌が立つ	★★★★	★★★★
そのなり	そのまま	★★★★	★
そやなあし	そうですね	★★★	★
それきり・それげに	それほど	★★★	★
～ぞん	～ですよ	★★	★
そんで	端・隅	★★	★
= た行 =			
たあがあ	多分	★★★★	★★★★
たあがたあがあ	適当	★★★★★	★★★★★
たあけ・たあけこけ	馬鹿・馬鹿なことを言うな	★★★★★	★★★★★
たあげ	気がのらない・体がだるい	★★★★★	★★
たあけつつからかあたような	素っ気のない	★★	★
だあこ	大根	★★★★	★★
たあそ	たくさん	★★★	★
たあだあ	わざわざ	★	★
だあぶんと	ずいぶんと	★★★	★
たあもなあ	とんでもない	★★★★	★★
ただいも	里芋	★★★★	★★
だだくさ	粗末	★★★★★	★★★★★
だちかん・だちやかん	だめ・何ともならない	★★★★★	★★
たばあがええ	物持ちがいい	★	★
たぼけたような	ばかばかしい	★★★★★	★★★
だまくらかす	だます	★★★★	★★
たもとくそ	たもとやポケットに溜まるほこり	★	★
たらかす	だます	★	★
たるう	かなしい・つまらない	★★★★★	★★★★★
たわしる	傷口から出る液体	★	★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
だんでも	誰も	★★★★	★★
たんば・たんちん	おうちゃく	★★★★	★★★★
ちったあ	少しは	★★★★★	★★★★★
ちゃったような	ふざけたような	★★	★
ちゃと・ちゃっと	すぐに	★★★★★	★★★★
ちょうきな	まともな	★★★★	★
ちょうだあす	くださる	★★★★	★★
ちょうらかす	機嫌をとる	★★	★
ちょきちょきに	細かく (ハサミで切る)	★	★
ちょつきりちよんちよん	ちょうど	★★	★
ちょびる・ちょびつく	ふざける	★★★★★	★★★★★
ちよんちよん	ちょうど	★★★★	★
つうたるく	ついて歩く	★★★★	★★
つかあさし	使いかけ	★★★★	★
つき	格好・身なり	★★	★
つくねる	無造作に積み重ねる	★★★★	★★
つもい	(サイズが小さくて) 窮屈	★★★★	★★★★
つりくる	ぶら下げる	★★	★
つる・づる	持ち上げて移動する	★★★★	★★★★
つるつるをよこす	目まいを起こす	★	★
つんつくつん	窮屈・ぴったり	★★★★	★
つんばり	つかい棒	★★★★	★
つんばりだかい	背の高い	★★★★	★★
で (でがある・でがない)	持ち・残量	★	★
ですこ	ひたい	★	★
でずっぱり	出っぱなし	★★★★	★★★★
てっくらかし	裏返し	★★★★	★★★★
でほだあ	うそ・デマ	★★★★	★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
てものう	かんたんに	★	★
てれくれする	ころころ変わる	★★★★	★
てれこけ	全部・ひとつ残らず	★	★
てんこ・てんこつ	てっぺん	★★★★	★★★★
てんで	自分	★★	★
どう	驚きの言葉・どれ	★	★
どうぞこうぞ	なんとか	★★★★	★
どえんけ	いいかげん	★★★★	★★
とおたあ	とにかく	★★★★	★
どおちよこたなあ	どうってことはない	★★★★	★
どおらあ	すごく	★★★★★	★★
どさまく	たくさん	★★	★
どさめ・どちゃけ	大雨	★★★★	★★★★
どだあ	しょせん	★★★★	★
どち・どっち	<small>かいこ さなぎ</small> 蚕の蛹	★★	★
とちこぶ	堅くてほどけない結び方	★★★★	★★
どったなあ	大丈夫	★★★★★	★★
どにやる	(草が) うっそうと茂る	★	★
どべ・どべちゃく	最下位	★★★★★	★★★★★
とぼす	ともす	★★★★	★★
どめそ・どめっそ	目でいいかげんに計ること	★★★★	★
とらめる	つかまえる	★★★★	★
とろお	おろかな	★★★★★	★★★★★
とろくさあ	ばかばかしい	★★★★★	★★★★
= な行 =			
～なあし	でしょう	★★★★	★
なぜる	掃く・さする	★★★★	★
なまず	アオダイショウ (へび)	★★	★



言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
なり	格好	★★	★★
なるう	ゆるい・かるい	★★★	★★
なるたけ・なりたけ	なるべく	★★★	★★
～なれる	～される	★★	★
なんたら～	なんという～	★★★★★	★★
にえづく・にえくり	煮えたぎった	★★	★
にすくたあ	弱い・腰抜け	★★★★	★★
めくたあ	あたたかい	★★★★★	★★★★
めけこけなあ	そつがない	★	★
めたぐる	めぐう	★	★
ぬりくる	塗る・塗りつける	★★	★
ねこなし・ねこな	寝ずに	★★	★
ねしま・ねしな	寝る間ぎわ	★★★	★★
ねぶいち	<small>よち</small> 癩・できもの	★	★
ねぶたあ	眠い	★★★★★	★★★★
のお	ねえ	★★★★★	★
のおなる	無くなる	★★★★	★
のんのさま	仏様・神様	★★★★	★★
= は行 =			
はあから	ハイカラ	★★★★	★
ばあっかな	そんなばかな・とんでもない	★★★★★	★★
ばかに	妙に・異様なほど	★★★★★	★★
はさかる	はさまる・つまる	★	★
はでしこ	派手	★	★
はなた	<small>みち</small> 縁	★	★
ばばあ・ばばい	汚い	★★★★	★★★★
ばばかい	オイカワ(魚)	★★	★
はむ・はみこむ	<small>は</small> 這う・かがみこむ	★★★★	★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
はよ～	はやく～	★★★★★	★★★★★
はらばた	内臓	★★	★
ばりかく	ひっかく	★★★★★	★★★★
ばんげ・ばんげしま	夕方・夜	★★★	★
はんたいこし	逆	★★★	★
ばんばん	めんこ(紙の玩具)	★	★
はんぺた	片面	★★★	★★
ひきた	ひきかえる	★★★★	★★
ひこつう	理屈っぽい	★★	★
ひこづり	すきやき	★★	★
ひこつる・ひこずる	引きずる	★★★	★
ひさる	後へひく・さがる	★	★
ひしこく・ひしこおて	一生懸命	★★★	★★
ひしゃける	つぶれる	★★	★
びーし(B紙)	模造紙	★★★★	★★★★
ひずがなあ	元気が無い	★	★
ひつくらかあし	ひつくりかえし	★★★	★
ひどろお・ひどろっこしい	まぶしい	★★	★
ひな・ひんなら	それなら・それじゃあ	★★★★★	★★★★
ひびり	割れ目・裂け目	★	★
ひまざえ	手数	★★★★	★
ひやば	土間	★★	★
ひよおる	弾む	★	★
ひよつとかしゃあ	ひよつとすると	★★★★	★★
ひんぜる	あげる・さしあげる	★★	★
ぶつとく	放っておく	★★★★★	★★★★★
ふてる	捨てる	★★★★★	★★★★
ぶらける	ぶらさげる	★	★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
ぶろく	不揃い	★	★
ふんべたない	どうしようもない	★	★
へぐる	めくる	★★★★	★★★★
へこにす	腰抜け	★★★★	★
へす	押す	★★★★	★★
へぞる	減らす	★★	★
へつる	減らす	★★	★
へぼ	クロスズメバチ	★★★★★	★★★★★
へばい	弱い	★★★★	★★★★
べんこらしい	ませた・おませな	★★	★
へんび	へび	★★★★	★★
ぼう	追う	★★★★★	★★★★
ほおかる・ほかる	捨てる・投げる	★★★★★	★★★★★
ほおた	頬	★★	★
ほおとく	干しておく	★★★★	★★★★
ほおのくそ	盆の窪 (首の後ろあたり)	★★	★
ほおや	そうですよ	★★★★★	★★★★
ほこりずんば	ほこりだらけ	★★	★
ほじくる	掘る	★★★★	★★★★
ほせくり	棒	★	★
ほっか	そうか	★★★★★	★★★★★
ぼったるく	追いかけて回す	★★	★
ほとさあが	そうすると	★★	★
ほやもんで	そうだから	★★★★★	★★★★★
<b>= ま行 =</b>			
まあええ	もういい	★★★★★	★★★★★
まぐたなる	丸くなる	★	★
まくる	めくる	★★	★

言葉	意味	地元定着度 (1~5)	若者使用度 (1~5)
まっと	もっと	★★★★	★
まま	ごはん	★★	★
~まむけ・~まぶけ・まるけ	~だらけ	★★★★	★★
まめ	元気	★★★★★	★★
まめ	眉毛	★★★★	★★
まる	小便 (大便) をする	★★★★★	★★★★★
まるきし	まったく	★★★★	★★★★
まるくたあ	丸い	★★★★	★
まるける	まるめる	★★	★
まるっと・まると	まるっきり	★★★★	★★★★
まわし・まあし	準備・支度	★★★★	★
まんだ	まだ	★★★★★	★★★★★
みしろ	むしろ	★	★
みみだれ	耳から出た汁	★★★★	★
むかぜ	百足 (ムカデ)	★★★★	★★
むくぞ	ぼろ布	★★★★	★
むさあ	汚い	★★	★
むすばる	からまる	★★★★	★★
めかちん	片目ですること	★	★
めくそ	ほんの少し	★★	★
めそ	目で計ること	★	★
めめず・めめぞ	ミミズ	★★★★	★
めんき	ストップ・タイム	★	★
もじゃかる	育たない・成長不良	★	★
もだごと	無駄事	★★★★	★
もちかねほうとる	もてあましている	★	★
ももた	<small>だいたい</small> 大腿部	★★★★★	★★★★★
<b>= や行 =</b>			





## あとがき

今、この1冊を手にとっていたあなた、この「ここらへん」の方でしょうか。それともどこか遠く「ここらへん」ではない街で暮らしてみえる方でしょうか。

この先「ここらへん」の皆さんが地元を遠くはなれるとき、または遠くで暮らす皆さんが岐阜県の東美濃の「ここらへん」にお越しになられたとき、この1冊の中にある言葉がとても愛らしく思えるかもしれません。

「言葉は生き物」と言われるように、時の流れとともに変化していきます。現に、この1冊に掲載された言葉の中にも、すでに「じいちゃん ばあちゃんしか使っていない言葉」がたくさんあります。

ここらへんという言葉が、いつまでもここらへんという言葉であり続け、皆さんに愛らしく思っていただけをお願いしています。

### ここらへんという言葉

(東濃弁まるわかりブック)

平成30年(2018年)8月発行

協力 さかいゆか(四コマ漫画)  
発行 瑞浪市役所経済部商工課  
電話 0572-68-2111

この本は日吉公民館発行の「ここら辺  
の言葉全集」を改編したものです。

「ここら辺の言葉全集」

編集 可知勝宏(瑞浪市明世町)  
奥村勝彦(瑞浪市日吉町)  
白澤勝彦(瑞浪市釜戸町)

この冊子は平成30年度岐阜県清流の国ぎふ推進補助金を受けています。